



**Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде**

Доклад Совета управляющих

**Шестая специальная сессия
(29–31 мая 2000 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 25 (A/55/25)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 25 (A/55/25)

**Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде**

Доклад Совета управляющих

Шестая специальная сессия (29–31 мая 2000 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2000

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1	1
I. Организация сессии	2–32	1
А. Открытие сессии	2–16	1
В. Участники	17–23	4
С. Должностные лица	24–26	5
D. Полномочия представителей	27	6
Е. Утверждение повестки дня	28	6
F. Организация работы сессии	29–32	6
II. Отчет о работе сессии	33–74	7
А. Основные проблемы окружающей среды в новом столетии	33–46	7
В. Частный сектор и окружающая среда: подготовка к XXI веку	47–60	9
С. Гражданское общество: ответственность и роль в отношении окружающей среды в глобализированном мире	61–74	11
III. Мальмёнская декларация	75	13
IV. Доклад Комитета полного состава	76–77	13
V. Принятие доклада	78	13
VI. Закрытие сессии	79–82	13
Приложения		
I. Решения, принятые Советом управляющих на его Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров/шестой специальной сессии		15
II. Доклад Комитета полного состава		24
III. Перечень документов, представленных Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров/шестой специальной сессии Совета управляющих		27

Введение

1. Первый Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров/шестая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялся в Мальмё, Швеция, 29–31 мая 2000 года. Он был созван во исполнение пункта 1(g) решения 20/17 Совета управляющих от 5 февраля 1999 года, озаглавленного «Мнения Совета управляющих по докладу Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах»; пункта 6 резолюции 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года, озаглавленной «Доклад Генерального секретаря об окружающей среде и населенных пунктах»; пункта 5 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, озаглавленной «План конференций»; и в соответствии с правилами 5 и 6 правил процедуры Совета управляющих.

Глава I

Организация сессии

А. Открытие сессии

2. Первый глобальный форум по окружающей среде на уровне министров/шестая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде был открыт в понедельник 29 мая 2000 года в 11 ч. 00 м. г-ном Ласло Миклошем, Председателем Совета.

3. В своем вступительном заявлении г-н Миклош выразил глубокую признательность правительству Швеции за теплый прием и исключительно радушное гостеприимство, оказанное участникам, и за предоставленные им прекрасные условия работы.

4. Новый торжественно открытый Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров, как он заявил, предоставил возможность, с одной стороны, проанализировать то, как реализуются природоохранные стратегии, а с другой стороны — наметить новые пути для дальнейшего продвижения вперед. Нынешнее совещание явится еще одной вехой в деле настойчивого поиска возможностей для достижения устойчивого развития, что является необходимым условием

обеспечения мира и коллективной безопасности для глобального экономического порядка. Стокгольмская конференция по проблемам окружающей человека среды, состоявшаяся в 1972 году, явилась самым ярким и значительным событием в истории развития международного экологического движения. Перед Севером был прямо поставлен серьезный вопрос в связи с необдуманными и неконтролируемыми структурами производства и потребления. Перед Югом же встал вопрос о правомочности той посылки, согласно которой западная модель промышленного развития является самым эффективным механизмом, позволяющим встать на путь быстрого и справедливого развития. Также впервые прозвучал настойчивый призыв к глобальному партнерству, к самому активному привлечению всех сторон к решению природоохранных вопросов. Конечной целью и основной причиной реализации стратегических установок в области окружающей среды и устойчивого развития является обеспечение по возможности наиболее благоприятного физического состояния окружающей среды. Стратегические, правовые и экономические инструменты не должны препятствовать выполнению этой главной задачи, а должны быть нацелены на ее реализацию. Рыночные механизмы сами по себе недостаточны для соответствующего решения проблемы нищеты. Необходимы согласованные усилия развивающихся государств при поддержке международного сообщества.

5. Существует настоятельная необходимость выработать и реализовать на практике новые концептуальные подходы, отказавшись от методов работы по старинке. Необходимо провести рационализацию издержек исходя из соотношения между административными затратами и реальными расходами, связанными с принятием практических мер. Интересы устойчивого развития также требуют гласности при осуществлении контроля за использованием природных ресурсов и других элементов окружающей среды, представляющих определенную ценность, — контроля, который был бы свободен от экономических интересов отдельных заинтересованных сторон.

6. ЮНЕП является наиболее опытным ведущим учреждением системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами устойчивого развития. Пять основных направлений настоящей

программы ЮНЕП, принятой Советом управляющих на его двадцатой сессии, стали по-настоящему функциональными элементами деятельности. Реализация каждого из них имеет исключительно важное значение и помогает в решении глобальных проблем. События последнего времени свидетельствуют о том, что для обеспечения устойчивого развития требуются комплексные подходы. Особым вопросом комплексного подхода является достижение эффекта синергизма между природоохранными конвенциями с учетом необходимости усиления мер по обеспечению выполнения соответствующих положений и укрепления механизмов соблюдения, а также необходимости содействия использованию рыночных инструментов. Также необходимо наладить более крепкие партнерские связи с частным сектором и другими сообществами ввиду четкого осознания того, что на фоне частных инвестиций официальная помощь в целях развития приобретает мизерный характер с точки зрения выделяемых средств. Переоценка ценностей может быть реализована лишь с участием гражданского общества.

7. В заключение он призвал всех участников проанализировать состояние нашей окружающей среды, с тем чтобы тщательно продумать необходимые для принятия меры и перейти затем к вопросу о реализации общей задачи по сохранению как условий, так и форм жизни на Земле, решая эти проблемы настойчиво и уверенно. Какой бы комплексный характер ни имело устойчивое развитие, основой основ природоохранных стратегий является физическое состояние окружающей среды, и основная задача по-прежнему заключается в том, чтобы она сохранила свое «хорошее здоровье».

8. На Форуме была показана видеозапись с обращением Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана. Он направил всем участникам совещания свои наилучшие пожелания в достижении успеха, который, по его мнению, поможет Организации Объединенных Наций подняться до уровня стоящих задач в области достижения экологически устойчивого развития. Несмотря на итоги Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), а также на успехи, достигнутые в деле реализации

Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, неустойчивые виды деятельности по-прежнему являются неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. Правительствам не удалось обеспечить охрану ресурсов и экосистем, и похоже, что они могут не справиться с задачей по поддержанию диалога по этим вопросам. Для решения растущего числа проблем необходима реализация следующих четырех приоритетных элементов: принятие серьезных мер по содействию просвещению общественности и повышению информированности гражданского общества; правительствам необходимо в полной мере учитывать экологические вопросы и методы экологического учета; правительствам следует обеспечить выполнение природоохранных соглашений, сократить субсидии на осуществление мероприятий, имеющих неустойчивый характер, и усилить меры, стимулирующие виды деятельности, оправданные с экологической точки зрения; обеспечение достоверной научной информации. На заре нового тысячелетия начался отсчет времени, которое отводится для принятия мер и новых обязательств по охране окружающей среды и заботливому отношению к природе.

9. Также на 1-м заседании г-н Ингвар Карлссон, бывший Премьер-министр Швеции, приветствовал участников совещания в Мальмё от имени правительства и народа Швеции. Отметив число министров по окружающей среде, собравшихся на этом форуме, он заявил, что добрым предзнаменованием на будущее является тот факт, что такое большое число министров решили принять участие в совещании в Мальмё и обсудить основные экологические проблемы, стоящие в новом тысячелетии. Он напомнил, что Швеция стала местом проведения первой Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году, которая положила начало далеко идущему международному сотрудничеству, призванному нейтрализовать негативные побочные последствия для окружающей среды, связанные с достижениями в научной и технической областях. Ни одна страна не способна в одиночку решить свои экологические проблемы, равно как и ни одна страна не может уйти от ответственности за ее воздействие на состояние окружающей среды.

10. Настало время установить новые партнерские связи между правительствами, частным сектором и гражданским обществом, с тем чтобы продвинуться в решении проблемы нищеты и ослабления угроз для здоровья человека и окружающей среды, возникающих по причине неосведомленности и небрежного отношения. Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров позволил четко поставить перед Встречей тысячелетия на высшем уровне Организации Объединенных Наций вопрос о том, что экологические проблемы не решаются сами собой и что экологические соображения должны стать составной частью всех аспектов развития общества с учетом необходимости обеспечения участия каждого члена общества в предпринимаемых усилиях. Перед нами стоит нелегкая задача, которая может быть выполнена, если будут налажены новые партнерские связи и найдены новые пути решения стоящих перед нами проблем.

11. Участники Форума также заслушали выступление Ивонны Менги и Филипа Тинкера, двух 12-летних представителей Международного детского форума тысячелетия (ЮНЕП), который проходил в Истборне, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, с 22 по 24 мая 2000 года, и в его работе приняли участие более 700 детей из 11 стран мира. Дети рассказали о том, как они обязуются охранять окружающую среду, и призвали участников Форума выполнить следующие задачи: обеспечить соблюдение природоохранных законов, особенно в области водных ресурсов и загрязнения; обеспечить, чтобы в течение следующих 10 лет все получили доступ к чистой воде; сделать так, чтобы сбор и переработка утильсырья носили занимательный характер, и увеличить число мусорных контейнеров, предназначенных для сбора рециркулируемых отходов; найти к 2004 году экологически безопасные альтернативы целлофановым пакетам; и содействовать использованию экологически чистой энергии.

12. С заявлением также выступила г-жа Массуме Эбтекар, вице-президент Исламской Республики Иран и глава Иранской организации по охране окружающей среды, которая огласила послание президента Хатеми Форуму от имени Организации Исламской конференции и в связи с Годом проведения диалога между цивилизациями. В своем

послании президент Хатеми подчеркнул необходимость изменения характера той связи, которая существует сейчас между людьми и природой. Следует положить конец неустойчивой эксплуатации природных ресурсов, отдалению людей от природы, эгоистическому поведению и образу жизни и безнравственным видам практики по отношению к природным ресурсам. Люди, являющиеся не хозяевами природы, а ее детьми, партнерами и защитниками, могут пользоваться ее неиссякаемыми дарами лишь в том случае, если они выступают за гармоничные отношения и сосуществование с природой, а не становятся духовно и физически чуждыми ей и не пытаются подчинить ее своей воле и уничтожить ее. Поиск путей долгосрочного и устойчивого использования богатств природы вместо погони за материальной и сиюминутной выгодой должен сопровождаться усилением ответственности со стороны международного сообщества и принятием моральных критериев деятельности, связанной с природой. Развитие не должно стоять в одном ряду с такими словами, как уничтожение окружающей среды, потребительское отношение, материальное богатство и верховенство. Значительный шаг вперед в этом направлении мог бы быть сделан благодаря диалогам между культурами, представляющимся настоящим императивом в контексте приближающегося Года диалога между цивилизациями, который мог бы внести конструктивный вклад в поощрение международных организаций к использованию высоконравственного подхода к природе, основанного на почтительном отношении к ней.

13. Заявление было сделано также г-жой Викторией Таули-Корпуз, выступавшей от имени 45 природоохранных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, которые провели форум неправительственных организаций в Мальме 28 мая 2000 года. Она выразила сожаление по поводу того, что хотя 90-е годы и были «десятилетием глобальных соглашений», они не стали при этом десятилетием найденных решений. Необходимо, действуя еще более решительно и уверенно, разорвать заколдованный круг бездействия, и от Форума по окружающей среде мировое сообщество ожидает не разрозненных, а комплексных решений и процессов, которые были бы ориентированы не на изолированные действия, а на объединение усилий. Нищета, деградация

окружающей среды, возникновение конфликтов и отсутствие безопасности являются симптомами общей скрытой болезни, имя которой — экологическая и социальная несправедливость. Выходом из подобной ситуации является устойчивое развитие. Вторая Встреча на высшем уровне «Планета Земля» не должна остаться лишь мероприятием, посвященным определенной годовщине, на котором будут говорить о надеждах и чаяниях, она должна стать кульминацией начатого в Стокгольме процесса — глобальной конференцией по вопросам устойчивого развития и искоренения нищеты, а существующие международные обязательства, закрепленные в Повестке дня на XXI век, должны быть выполнены в полном объеме. Необходимо обеспечить широкое и конструктивное участие групп и организаций гражданского общества в процессе принятия решений по природоохранным вопросам, равно как и участие молодежи, престарелых, женщин и коренных народов.

14. Она приветствовала инициативу ЮНЕП по налаживанию постоянного диалога с неправительственными организациями, однако подчеркнула необходимость вовлечения гражданского общества на значительно более высоком уровне, нежели сейчас. Это имеет особое значение в рамках процесса подготовки ко второй Встрече на высшем уровне «Планета Земля». Неправительственные организации имеют все возможности для того, чтобы играть центральную роль в контроле за выполнением международных обязательств правительствами и международными организациями. Вместе с тем системе Организации Объединенных Наций необходимо остерегаться тех рисков, которые присущи партнерским связям с коммерческими организациями, хотя они могут быть весьма плодотворными.

15. С заявлением на открытии сессии выступил также г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП. Остановившись на ряде мероприятий, предшествовавших проведению первого Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, он выразил признательность властям Швеции за их вклад в организацию Форума в этой стране, в которой на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды была создана ЮНЕП. Он поблагодарил также Комитет постоянных

представителей и неправительственные организации за их усилия.

16. В опубликованном ЮНЕП в 1999 году докладе «Глобальная экологическая перспектива» были особо подчеркнуты следующие становящиеся все более серьезными проблемы: несоответствия в производстве и распределении товаров и услуг, стремительный рост численности населения, усугубляющиеся диспропорции в глобальном распределении процесса развития, неадекватность руководства природоохранной деятельностью, глобальный кризис в области пресноводных ресурсов, неустойчивая эксплуатация природных ресурсов и их истощение, а также деградация земель. Хотя за период после 1972 года был достигнут значительный прогресс, прежде всего в области институционализации и законодательства, многое еще предстоит сделать. Вместе с тем существующее положение в целом вселяет оптимизм: у человечества достаточно людских и природных ресурсов для решения основных проблем, порожденных нищетой, и необходимого изменения структур потребления. Ассамблее тысячелетия Организации Объединенных Наций предстоит рассмотреть вопрос о роли Организации в XXI веке, и Форум на уровне министров может внести существенный вклад в это обсуждение, равно как и в обзор прогресса, достигнутого после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в 1992 году.

В. Участники

17. На сессии были представлены следующие государства — члены Совета управляющих:

Австрия	Малави
Антигуа и Барбуда	Мексика
Аргентина	Нигерия
Багамские Острова	Нидерланды
Беларусь	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Бенин	Пакистан
Ботсвана	Польша
Бразилия	Республика Корея
Буркина-Фасо	Республика Молдова
Венгрия	Российская Федерация
Венесуэла	Самоа
Гамбия	Саудовская Аравия
Германия	Сенегал

Дания
Египет
Зимбабве
Индия
Индонезия
Иран (Исламская Республика)
Италия
Казахстан
Камерун
Канада
Китай
Колумбия
Коморские Острова
Куба
Ливийская Арабская Джамахирия

Сирийская Арабская Республика
Словакия
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Судан
Таиланд
Турция
Уганда
Франция
Ямайка
Япония

Кыргызстан
Лаосская Народно-Демократическая Республика
Латвия
Лесото
Либерия
Ливан
Литва
Люксембург
Маврикий
Мавритания

Финляндия
Хорватия
Центральноафриканская Республика
Чад
Чешская Республика
Швейцария
Швеция
Шри-Ланка
Эритрея
Эфиопия
Южная Африка

18. Следующие государства — члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австралия	Мадагаскар
Алжир	Малайзия
Ангола	Мали
Бангладеш	Мальдивские Острова
Барбадос	Мальта
Бахрейн	Марокко
Бруней-Даруссалам	Мозамбик
Бутан	Монако
Бывшая югославская Республика Македония	Монголия
Вануату	Мьянма
Вьетнам	Намибия
Габон	Непал
Гвинея-Бисау	Нигер
Греция	Никарагуа
Джибути	Объединенная Республика Танзания
Замбия	Объединенные Арабские Эмираты
Израиль	Оман
Иордания	Перу
Ирак	Португалия
Ирландия	Руанда
Испания	Румыния
Йемен	Свазиленд
Кабо-Верде	Сингапур
Камбоджа	Словения
Кения	Того
Кипр	Тунис
Кирибати	Туркменистан
Конго	Украина
Кот-д'Ивуар	Филиппины
Кувейт	

19. В работе сессии также принимал участие наблюдатель от Палестины при Организации Объединенных Наций.

20. Были представлены следующие органы, подразделения секретариата и секретариаты конвенций Организации Объединенных Наций:

Европейская экономическая комиссия

Департамент по экономическим и социальным вопросам

Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

21. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Также было представлено Международное агентство по атомной энергии.

22. Были представлены следующие межправительственные организации:

Секретариат Содружества наций, Европейское сообщество, Хельсинская комиссия, Лига арабских государств, Совет министров стран Северной Европы, Региональная организация по охране морской среды, Региональная программа по окружающей среде для южной

части Тихого океана, Всемирный союз охраны природы.

23. Кроме того, 47 неправительственных организаций и организаций частного сектора были представлены наблюдателями.

С. Должностные лица

24. На 1-м пленарном заседании 29 мая 2000 года Совет подтвердил назначение г-на Хосейна-Моеини Мейбоди (Исламская Республика Иран) на должность Докладчика вместо г-на Хосейна Фадаеи (Исламская Республика Иран), который не смог выполнять свои функции до конца срока полномочий.

25. В соответствии с правилом 19 правил процедуры должностные лица, избранные Советом управляющих на его двадцатой очередной сессии, продолжили выполнять свои соответствующие функции на шестой специальной сессии. Соответственно, должностными лицами Совета на Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров/шестой специальной сессии были:

Председатель: г-н Ласло Миклош (Словакия)

Заместители

Председателя: г-н Жан П. Нсенгиюмва

(Бурунди)

г-н Леандро Арельяно

(Мексика)

г-н Ян Пронк (Нидерланды)

Докладчик: г-н Хосейн Моеини Мейбоди
(Исламская Республика Иран).

26. Последнее заседание сессии 31 мая 2000 года проходило под председательством г-на Челла Ларсена (Швеция).

Д. Полномочия представителей

27. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию. Бюро признало их полномочия действительными и сообщило об этом Совету, который одобрил доклад Бюро на 5-м пленарном заседании сессии 31 мая 2000 года.

Е. Утверждение повестки дня

28. На 1-м пленарном заседании Совет утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP/GCSS.VI/1):

1. Открытие сессии.
2. Организация сессии:
 - а) утверждение повестки дня;
 - б) организация работы сессии.
3. Полномочия представителей.
4. Основные проблемы окружающей среды в новом столетии.
5. Частный сектор и окружающая среда — подготовка к XXI веку.
6. Гражданское общество — ответственность и роль в отношении окружающей среды в глобализованном мире.
7. Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
8. Вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.
9. Мальменская декларация.
10. Предварительная повестка дня Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
11. Принятие доклада.
12. Закрытие сессии.

Ф. Организация работы сессии

29. На 1-м пленарном заседании Совет рассмотрел организацию работы сессии с учетом

рекомендаций, изложенных в документе, содержащем аннотированную предварительную повестку дня, и организацию работы, а также предварительное расписание заседаний, предложенное Директором-исполнителем (UNEP/GCSS.VI/1/Add.1 и Add.1/Corr.1).

30. Совет постановил, что следующие пункты повестки дня будут рассматриваться на пленарных заседаниях, организованных в форме консультаций на уровне министров: пункт 1 (Открытие сессии), пункт 2 (Организация сессии), пункт 3 (Полномочия представителей), пункт 4 (Основные проблемы окружающей среды в новом столетии), пункт 5 (Частный сектор и окружающая среда), пункт 6 (Гражданское общество), пункт 9 (Мальменская декларация), пункт 11 (Принятие доклада) и пункт 12 (Закрытие сессии).

31. Совет постановил также создать Комитет полного состава под председательством заместителя Председателя Совета г-на Леандро Арельяно для рассмотрения следующих пунктов повестки дня: пункта 7 (Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде), пункта 8 (Вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век) и пункта 10 (Предварительная повестка дня Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/ двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде).

32. Совет постановил далее учредить рабочую группу открытого состава под председательством г-на Челла Ларсона (Швеция), включив в ее основной состав по три представителя от каждой региональной группы, для рассмотрения пункта 9 повестки дня (Мальменская декларация) и представления доклада по нему пленарному заседанию.

Глава II

Отчет о работе сессии

А. Основные проблемы окружающей среды в новом столетии

33. Форум рассмотрел этот пункт повестки дня (пункт 4) на своем 2-м пленарном заседании 29 мая 2000 года. Г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП, представил г-на Конрада фон Мольтке, координатора заседания, а также других приглашенных экспертов, которым было предложено выступить на сессии: г-на Марио Молину, лауреата Нобелевской премии, профессора Массачусетского технологического института; и г-на М.С. Свамнатана, эксперта по вопросам «зеленой революции», председателя Комитета по экотехнологии ЮНЕСКО.

34. В своем вступительном заявлении г-н фон Мольтке пояснил, что созыв нынешней сессии в таком беспрецедентном формате — на ней собрались государственные министры для проведения, под председательством ученого-координатора, обсуждения возникающих глобальных проблем — свидетельствует о желании апробировать новые организационные формы. Вместе с тем такой форум, по его мнению, и должен быть инновационным ввиду характера рассматриваемых им проблем.

35. В своем выступлении г-н Молина затронул вопросы взаимосвязки науки с политикой, уделив особое внимание проблемам атмосферы, а именно: разрушению озонового слоя, парниковому эффекту и загрязнению атмосферы. Он отметил, что очень сложно научно доказать, является ли какое-либо наблюдаемое атмосферное явление результатом деятельности человека, и обратил внимание на необходимость выходить в отдельных случаях за пределы научного анализа и формулировать заключения, основанные на субъективном видении проблем. Завершая свое выступление, он сказал, что успешное осуществление Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в значительной степени зависит от Многостороннего фонда, т.е. от выделения относительно небольшого объема ресурсов на решение какой-либо глобальной проблемы. Он выразил мнение, что аналогичный подход необходимо применить и к другим возникающим проблемам атмосферы.

36. Г-н Свамнатан остановился на проблемах продовольственной безопасности и экономического доступа к продовольствию и водным ресурсам в условиях быстрого роста численности населения. Он отметил необходимость применения подхода,

предусматривающего комплексное управление природными ресурсами; сохранения силами местных общин исконных земель и разновидностей растений, обладающих традиционными качествами; и необходимость новой парадигмы, возлагающей на жителей биосферных заповедников определенную роль в области управления такими заповедниками. Подчеркивая необходимость признания и высокой оценки усилий местного населения в области сохранения природных ресурсов, а также их знаний о растениях, он высказал мнение, что Всемирная торговая организация (ВТО), Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС) и Союз охраны новых разновидностей растений (УПОВ) должны согласовывать свои действия с мероприятиями в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Революция в области генной инженерии, экотехническая революция и информационная революция — все это новые явления. Однако необходимо стремиться поставить последние достижения на службу местного населения сельских районов, и делать это надлежит путем выработки у местных жителей соответствующих практических навыков. В заключение он подчеркнул, что министрам окружающей среды необходимо сохранять и укреплять экологическую основу продовольственной безопасности.

37. После выступлений 32 министра и главы делегаций высказали свои соображения. Участники приветствовали интерактивные дискуссии и новаторский подход, которые были инициированы на этом Форуме. В ходе обсуждения основной акцент был сделан на вопросах, изложенных в нижеследующих пунктах.

38. Изменение климата, утрата биоразнообразия, деградация земель, включая опустынивание и обезлесивание, кризисная ситуация с водными ресурсами — самые важные экологические вопросы в XXI столетии — и связанные с ними последствия для продовольственной безопасности, а также возникновение все большего числа чрезвычайных экологических ситуаций, неустойчивые структуры производства и потребления, нерациональное управление природопользованием и химическая угроза были выделены в качестве основных экологических проблем. Отмечалось, что многие страны испытывают серьезную экологическую проблему, связанную с мышьяком.

39. Среди причин, лежащих в основе деградации окружающей среды, были указаны негативное воздействие глобализированной экономики, бремя задолженности, нищета, неустойчивые структуры производства и потребления, а также роль глобальных средств информации в деле стимулирования массового потребления, сокращение объема официальной помощи в целях развития, а также несбалансированное распределение частных инвестиций в развивающихся странах.

40. Была отмечена связь между наукой и природоохранной политикой, а также необходимость уменьшения научных неопределенностей, поскольку природоохранные стратегии опираются на научно-исследовательский потенциал. Было подчеркнуто, что за последнее десятилетие общественность стала по-другому воспринимать науку и технологию, которые из проблемных вопросов превратились в элемент поиска решений.

41. Подчеркивался огромный потенциал новых технологий, особенно экологически безопасной технологии и информационной технологии, для решения экологических задач, а также необходимость обеспечения передачи технологии развивающимся странам.

42. Существует необходимость привлечения частного сектора и содействия распространению новой корпоративной этики в области экологической устойчивости, особенно в том что касается революции в области генной инженерии; еще предстоит обеспечить, чтобы связанные с ней выгоды и преимущества стали доступны для бедных стран, что позволило бы им увеличить урожайность сельскохозяйственных культур.

43. Обсуждались такие вопросы, как необходимость обеспечения того, чтобы экологические соображения стали одним из основных элементов процесса принятия решений в области экономики, важность учета социально-экономических аспектов при осуществлении природоохранных конвенций, а также связь между торговлей и окружающей средой.

44. В целом сложилось общее мнение относительно того, что нам известны проблемы и решения и что имеются ресурсы и возможности для принятия необходимых мер. Не хватает лишь новой

политической воли и осознания неотложного характера требуемых мер. Осуществление и обеспечение соблюдения уже принятых природоохранных правовых документов было признано в качестве одного из приоритетных вопросов.

45. Обсуждался вопрос о необходимости проведения обзора деятельности природоохранных учреждений и экологических структур в свете тех факторов, которые угрожают окружающей среде в новом столетии. Отметив достигнутые на сегодняшний день успехи, участники совещания выступили за дальнейшее усиление ЮНЕП и за то, чтобы она играла лидирующую роль в деле содействия реализации комплексного подхода к решению экологических вопросов, в частности в рамках системы Организации Объединенных Наций. Следует увеличить объем имеющихся у ЮНЕП финансовых ресурсов и обеспечить их более предсказуемое поступление.

46. Все также в один голос заявили, что необходимо создание новых глобальных партнерских связей Север-Юг для выполнения природоохранных задач, стоящих в новом столетии. Была предложена идея разработки всемирной стратегии устойчивого развития. Также было предложено, чтобы в декларации, которая будет принята на Форуме, была изложена программа мер, вопросы осуществления которых могли бы находиться под контролем последующих совещаний.

В. Частный сектор и окружающая среда: подготовка к XXI веку

47. Форум рассмотрел этот пункт повестки дня (пункт 5) на своем 3-м пленарном заседании 30 мая 2000 года. Г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП, представил г-на Линь Сэ Яня, вице-президента Банка Малайзии и финансового консультанта при Комиссии по устойчивому развитию, в качестве ведущего заседания. Он также представил трех приглашенных ораторов, которым предстояло выступить со своими докладами, а именно: г-на Юргена Дормана, председателя Совета компании «Авентис», г-на Масаша Канеко, президента и генерального директора компании «Никко секьюритиз компани лтд.», и г-на Б. Брока,

генерального директора группы компаний «Тетра Пак».

48. В своем докладе г-н Дорман подробно остановился на основных характеристиках новой экономики (высокие темпы роста; значительная добавленная стоимость; опора на исследования и разработки и интеллектуальную собственность; каталитическая роль информационных технологий; ориентация на сферу услуг; генерирование новых знаний и информации) и сопоставил ее с прежней экономикой (массовое производство и распределение материальных товаров; медленный и линейный рост; низкий потенциал для внедрения новшеств; материальные вводимые ресурсы; значительное воздействие на окружающую среду). Благодаря тем изменениям, которые она вызвала в сфере образования, новая экономика содействует решению природоохранных проблем, порождаемых нищетой. Децентрализация рабочих мест за счет использования современных телекоммуникационных средств позволила создать новые рабочие места в отдаленных районах, а также в развивающихся странах. Будучи результатом эволюции старой экономики, но отличаясь от нее более оптимальным использованием людских и физических ресурсов и меньшим объемом производимых отходов, новая экономика указывает верный путь к достижению устойчивого развития. Однако для успешного внедрения новшеств требуется связь с субъектами деятельности. Для содействия решению существующих проблем необходимо обеспечить защиту прав интеллектуальной собственности и внедрять новые формы партнерских отношений между государственным и частным секторами, позволяющих использовать возможности новой экономики в полном объеме.

49. Г-н Канеко рассказал о том, как Фонд «Никко Эко» в Японии инициировал и развивал социально ответственную инвестиционную деятельность. Отбор компаний для инвестирования осуществлялся на основе использования ряда критериев отбора, позволяющих судить об их позитивном вкладе в улучшение и сохранение окружающей среды. Несмотря на то, что подобный фонд был новинкой для потребителей, он привлек неожиданно большое число инвесторов, прежде всего молодых женщин, и в настоящее время является одним из ведущих фондов компании.

Аналогичные фонды были созданы 36 другими компаниями, и стоимость охватываемого ими рынка превышает в настоящее время 2 млрд. долл. США. Для стимулирования дальнейшего роста таких фондов будут использоваться такие средства, как снижение налогов на дивиденды эко-инвесторов, введение единого стандарта для учета и отчетности в области окружающей среды и обязательная публикация докладов по вопросам окружающей среды. Подобные фонды приносят пользу инвесторам (благодаря созданию инвестиционных механизмов для деятельности в области охраны окружающей среды), компаниям (в которых «эко-котировка» их акций рассматривается как фактор увеличения стоимости компаний) и окружающей среде (благодаря контролю за выполнением природоохранного законодательства).

50. Г-н Брок остановился на истории и роли отраслей, занимающихся производством упаковки и тары для жидких товаров, подчеркнув, что благодаря анализу жизненного цикла продукта рациональная упаковка может позволить сэкономить средства в потребительской цепочке и сыграть полезную роль в деле охраны окружающей среды. Он предостерег от использования экологических инструментов и заявлений при сбыте продукции, особенно в тех случаях, когда отсутствуют четко определенные и стандартные критерии. Стремительные трансформации, обусловленные глобализацией, ослабляют роль государства в борьбе с деградацией окружающей среды. С точки зрения эффективного использования ресурсов, в отдельных областях частные компании опережают государственные предприятия в показателях рационального управления ресурсами. Роль промышленности заключается в обеспечении ответственного подхода к производству экологически безопасных продуктов на основе учета природоохранных соображений при разработке и обеспечении контроля за их качеством с помощью комплексных индикаторов. Политика в области рециркуляции не получит широкого распространения в том случае, если с потребителями не проведена просветительская работа относительно необходимости осуществления этих мер. Предоставление подобных просветительских услуг и информации является важной функцией правительств наряду с разработкой стандартов и определений и созданием соответствующих экономических инструментов,

которые могли бы использоваться промышленностью. Эффективность дальнейших решений зависит не от того, будут ли сотрудничать все субъекты деятельности, а от того, как они будут сотрудничать.

51. После этих выступлений устные заявления были сделаны 32 министрами и главами делегаций. В ходе обсуждения различными министрами и главами делегаций был поднят ряд вопросов, о которых говорится ниже.

52. Были обсуждены соответствующие функции и характеристики «новой» и «старой» экономик в контексте окружающей среды, а также взаимосвязь между ними. Кроме того, была особо подчеркнута та важная роль, которую играют во многих странах малые и средние предприятия.

53. К числу движущих сил новой экономики относятся информационные и коммуникационные технологии и их потенциальный вклад в достижение целей экологической устойчивости. Информация и просвещение также имеют большое значение для обеспечения потребителей необходимыми возможностями, позволяющими им делать обоснованный выбор.

54. Особое внимание было уделено лишь формирующимся секторам новой экономики, включая революционные изменения в областях биологии и биотехнологии и этические и социальные компоненты устойчивого развития.

55. Был обсужден вопрос о необходимости уточнения роли и ответственности частного и государственного секторов в обеспечении устойчивого развития, наряду с согласованием целей в области охраны природы с задачами, продиктованными корпорационной конкурентной борьбой и соображениями прибыльности. Кроме того, необходимо обеспечить тщательный контроль за взаимодействием между торговлей и окружающей средой и создать более действенные учреждения, способные разрешать возможные споры и обеспечивать, чтобы природоохранные соглашения находились в равном положении с торговыми соглашениями.

56. Усилить ответственность частного сектора можно за счет использования принципа «загрязнитель платит» и введения требования относительно обязательного использования ими

наилучших имеющихся методов. Весьма полезным шагом является разработка систем ответственности. Кроме того, было подчеркнуто важное значение подхода, основанного на принципе принятия мер предосторожности. Также подчеркивалась необходимость принятия мер во избежание переноса загрязняющих производств и связанных с ними проблем в те районы, особенно в развивающихся странах, в которых отсутствуют возможности для их решения.

57. Был поднят вопрос о необходимости принятия согласованных корпоративных стандартов и норм в области охраны окружающей среды, а также разработки комплексных показателей экологической эффективности компаний. Было высказано предложение относительно представления частным сектором на систематической основе докладов о его природоохранной деятельности, а также экологических кодексов поведения частных компаний.

58. Было заявлено о необходимости «экологизации» международных финансовых рынков, в частности в отношении оценки воздействия на окружающую среду. В этой связи была выражена поддержка инициативе ЮНЕП в области страхования.

59. В контексте содействия повышению экоэффективности была обсуждена роль налоговых и экономических инструментов в развитии коллективной экологической ответственности, включая интернационализацию внешних издержек. Тот позитивный процесс, начало которому положил Киотский протокол, должен получить свое распространение и в других областях.

60. В отношении передачи экотехнологий необходимо развивать партнерские связи между частным и государственным секторами в целях достижения устойчивого развития, облегчения бремени нищеты и создания новых рабочих мест. Было особо подчеркнуто важное значение просвещения потребителей для успешного развития экономики «замкнутого цикла». Было высказано предложение относительно целесообразности развития новых принципов корпоративной этики, ориентированных главным образом на учет общественных интересов. Кроме того, была выражена поддержка инициативе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

относительно заключения соответствующего всемирного договора.

С. Гражданское общество: ответственность и роль в отношении окружающей среды в глобализированном мире

61. На 4-м пленарном заседании 30 мая 2000 года Форум приступил к рассмотрению этого пункта своей повестки дня (пункта 6). Г-н Клаус Тёпфер, Директор-исполнитель ЮНЕП, представил г-на Роберта Лэмба, Директора Телевизионного концерна для окружающей среды, в качестве координатора совещания вместе с другими приглашенными экспертами, которым было предложено выступить: г-на Чарльза Александра, международного редактора журнала «Тайм»; г-жу Иоланду Какабадзе, президента Всемирного союза охраны природы (МСОП); а также г-на Мартина Кхора, руководителя организации «Сеть третьего мира».

62. В своем вступительном слове г-н Александр подчеркнул важную роль, которую играют гражданское общество и средства информации, а также независимые неправительственные организации, особенно в деле привлечения внимания к возникающим проблемам и раскрытия случаев коррупции и нерациональных видов деятельности. Однако в отличие от событий местного значения, глобальные экологические проблемы не получают соответствующего освещения со стороны многих коммерческих информационных средств, особенно в Соединенных Штатах Америки. В тех странах, где правительства подвержены влиянию корпоративных лобби, не торопятся осуществлять природоохранное законодательство. Однако корпорации меняют свой облик, и растущий интерес к экологическим продуктам означает, что сегодня они пропагандируют природоохранные лозунги в партнерстве со средствами массовой информации. Однако правительства должны предоставлять неправительственным организациям тот же доступ, что и крупным деловым кругам. Для принятия соответствующего природоохранного законодательства следует покончить с практикой корпоративного финансирования тех или иных кампаний. В новом столетии нет иной альтернативы

образу жизни, в основе которого лежит устойчивое развитие, и необходимо, чтобы руководители пришли к аналогичному выводу.

63. В своем вступительном слове г-жа Какабадзе отметила, что, хотя неправительственные организации пока еще отстранены от дискуссий и процесса принятия решений, неумолимо растет их число в глобализованном мире, и они все больше и больше рассматриваются в качестве ответственных партнеров. Сегодня усилия по взаимодействию предпринимаются на глобальном, региональном и национальном уровнях. Многие группы в гражданском обществе выступают под различными знаменами и поэтому не всегда могут быть легко отнесены к той или иной категории. Они выполняют важную функцию по налаживанию контактов и преодолению разногласий. Однако имеются и трудности, например, связанные с представительством и отсутствием организационного потенциала для внесения предложений, ведения переговоров и участия в соответствующих форумах. Национальным и международным организациям необходимо создать четкий механизм для проведения диалога, осуществления целенаправленных действий, обеспечения участия и реализации последующих мер совместно с группами гражданского общества, и в этом контексте она хотела бы узнать о целесообразности возможного введения своего рода регистрации таких групп. В заключение она провела различие между глобализованными действиями и мерами, принимаемыми в защиту общего достояния человечества.

64. В своем выступлении г-н Кхор выделил ключевые вопросы с точки зрения перспективы развития гражданского общества, призвав, в частности, к сохранению связи между окружающей средой и развитием; к изменению экономической модели, заимствованной у Севера; обеспечению практической реализации принятой на ЮНСЕД концепции общей, но дифференцированной ответственности; к проведению реформы глобальных экономических институтов, которые в настоящее время проповедуют ошибочные структуры потребления; проведению обзора режима регулирования прав интеллектуальной собственности; неповторению ошибок прошлого в области оценки и выбора технологий; а также к использованию опыта Комиссии по устойчивому

развитию, в том что касается путей создания возможностей для возрождения забытой практики ведения устойчивого экологического сельского хозяйства. Остановившись на возможных путях усиления вклада гражданского общества, он подчеркнул, что следует укрепить связи с ЮНЕП подобно тому, как это было сделано с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), как в штаб-квартирах, так и региональных отделениях. Кроме того, ЮНЕП следует налаживать связи с неправительственными организациями намного более активно, чем это делалось в прошлом.

65. После этих выступлений 30 министров и глав делегаций сделали устные заявления, в которых они затронули поднятые вопросы.

66. Было отмечено, что нынешнее совещание знаменательно тем, что на нем впервые в рамках межправительственного форума на уровне министров разворачивается подобная интерактивная дискуссия о роли и ответственности гражданского общества в отношении окружающей среды. Подобный диалог следует приветствовать.

67. Была признана та уникальная роль сообщества неправительственных организаций на местном, региональном, национальном и международном уровнях, которую они играют в выдвижении на первый план природоохранных вопросов и в содействии внедрению социальных нововведений. Эта роль становится все более значимой, о чем свидетельствует тот факт, что число самых различных представителей гражданского общества неизменно увеличивается. Кроме того, необходимо добиться осознания всеми действующими лицами и национальным и международным сообществом общности поставленных целей и обеспечить более четкую координацию их деятельности, с тем чтобы их усилия не носили разрозненного характера.

68. Для решения природоохранных проблем планеты и обеспечения устойчивого проведения в жизнь природоохранной политики требуются сотрудничество и всестороннее участие всех действующих лиц общества, включая неправительственные организации, местные общины, коренные народы, местные органы власти, научные круги, средства массовой информации, частный сектор и правительства. Было высказано мнение о том, что союз, объединяющий

гражданское общество и правительственный сектор на национальном и региональном уровнях, будет содействовать укреплению доверия в деле принятия решений и способствовать выработке реалистичных и выполняемых решений. Необходимо усилить роль гражданского общества в подготовке и принятии международных природоохранных договоров.

69. Кроме того, была отмечена та роль, которую сыграло сообщество неправительственных организаций в создании ЮНЕП и в содействии принятию глобальных природоохранных соглашений, в повышении уровня осведомленности общественности в области охраны окружающей среды и в деле содействия гласности и искоренению коррупции при принятии решений по вопросам окружающей среды. Были выдвинуты предложения относительно укрепления ЮНЕП своих партнерских отношений с неправительственными организациями, в частности путем создания консультативного механизма, координационных центров и сетей.

70. Был сделан вывод о том, что сообщество неправительственных организаций могло бы служить тем полезным механизмом, благодаря которому удалось бы увязать такие вопросы, как развитие и окружающая среда; практическая деятельность и политические решения; технологии и вопросы гуманитарного характера; наука и традиции; города и сельские районы; формальный и неформальный секторы; низовые организации и правительственные структуры.

71. Неоднородность гражданского общества и различия в характере деятельности и функциях его представителей одновременно и создают определенные проблемы и открывают новые возможности. Были подняты вопросы, связанные с представленностью, транспарентностью деятельности и отчетностью групп гражданского общества, равно как и вопрос о том, обладают ли они достаточными административными возможностями для удовлетворительного решения вопросов, касающихся формирования политики. Предметом обсуждения была роль неправительственных организаций в отношении процедур проведения оценки воздействия на окружающую среду и других вопросов природоохранной политики. Была высказана обеспокоенность по поводу непрекращающихся вооруженных конфликтов в Африке и связанных с

ними неблагоприятных последствий для окружающей среды. Особое внимание было уделено важности роли женщин в обществе, их уязвимости к пагубным экологическим последствиям, а также необходимости их участия в выработке политики и принятии решений.

72. Относительно процесса подготовки к десятилетнему обзору хода выполнения решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию была отмечена необходимость подчеркнуть важность того, чтобы все соответствующие сектора участвовали в обсуждениях и совещаниях по этому процессу на местном, национальном и региональном уровнях, что будет способствовать укреплению доверия в деле принятия решений на глобальном уровне, а также реализации решений и их осуществлению. С этой целью необходимо создать союз, который объединял бы представителей гражданского общества и правительственного сектора на национальном и региональном уровнях.

73. Был поднят вопрос о роли средств массовой информации в отношении просвещения и повышения уровня осведомленности общественности по вопросам окружающей среды. Был сделан вывод о необходимости приведения характера и движущих сил коммерческих средств массовой информации, с одной стороны, и необходимости обеспечения надлежащего освещения природоохранных вопросов долговременного характера, с другой, к какому-то общему знаменателю.

74. Была подчеркнута необходимость обеспечения доступа широкой общественности к информации об окружающей среде. В этой связи было высказано предложение поручить Директору-исполнителю изучить возможность применения Орхусской конвенции на глобальной основе.

Глава III Мальмёнская декларация

75. Проект Мальмёнской декларации министров (UNEP/GCSS.VI/L.3) был представлен Председателем рабочей группы открытого состава г-ном Челлом Ларсеном (Швеция) на 5-м пленарном заседании 31 мая 2000 года. На этом же заседании Декларация была принята без изменений (текст

Декларации см. в приложении I ниже, решение SS.VI/1).

Глава IV

Доклад Комитета полного состава

76. Доклад Комитета полного состава (UNEP/GCSS.VI/L.2) был представлен Докладчиком Комитета г-ном Бернардом О. К'Омудо (Кения) на 5-м пленарном заседании 31 мая 2000 года. На этом же заседании Совет принял к сведению этот доклад (текст доклада см. в приложении II ниже).

77. В доклад Комитета вошли три проекта решений, рекомендованных для принятия Советом. Проекты решений были приняты без изменений (текст решений см. в приложении I ниже).

Глава V

Принятие доклада

78. Настоящий доклад был принят на 5-м пленарном заседании сессии 31 мая 2000 года на основе проекта доклада, содержащегося в документах UNEP/GCSS.VI/L.1 и Add.1, и при том понимании, что Докладчику будет поручено завершить работу над докладом с учетом итогов последующих обсуждений.

Глава VI

Закрытие сессии

79. На 5-м заседании 31 мая 2000 года перед Советом с заключительным словом выступила спикер шведского парламента г-жа Биргитта Дал. Г-жа Дал заявила, что было оправдано проведение первого Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в Швеции, где в 1972 году проходила Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, которая, в свою очередь, положила начало созданию Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

80. Подход, взятый на вооружение нынешним совещанием, оказался правильным и заключался в следующем: выявление имеющихся проблем;

обеспечение участия частного сектора; и упор на тех, кто непосредственно затрагивается соответствующей деятельностью — гражданское общество. Не хватало лишь одного — избранных народом представителей в местные, региональные, национальные и транснациональные законодательные органы. Хотя неправительственные организации и могут выступать в качестве важных групп давления, они зачастую занимаются лишь одним вопросом или одним комплексом связанных между собой вопросов, и их внутренняя демократическая структура может не всегда быть идеальной. Именно поэтому необходимо также привлекать тех, кто несут политическую ответственность перед избирателями и подотчетны им. Сегодняшние граждане, отмечая, что политические решения принимаются на самом высоком уровне, могут почувствовать, что они ограничены в своих возможностях влиять на эти решения или же даже лишены их. И если у граждан складывается мнение, что они вообще отстранены от этого процесса, то как мы можем рассчитывать на то, что они внесут необходимые коррективы в свой образ жизни или свои структуры потребления? Если политические деятели, наделенные мандатом народных избирателей, станут неотъемлемой частью процесса принятия решений, они могут доносить до избирателей соответствующие вопросы и выступать в качестве пропагандистов этих решений, разъясняя их суть. В качестве одного из механизмов, который мог бы и должен использоваться для выполнения обязательств, взятых на встрече на высшем уровне «Планета Земля», является демократически избранный орган в виде национальных парламентов, а также региональные и местные политические органы. Все местные повестки дня на XXI век могли бы служить ориентирами для обеспечения устойчивого характера политической деятельности на всех уровнях общества.

81. В заключение она заявила, что усилия, направленные на выполнение стоящих задач, должны быть сконцентрированы на таких стратегических направлениях, как водные ресурсы, энергетика, транспорт и управление ликвидацией отходов, и что они должны быть нацелены на решение проблем бедных слоев населения отдаленных сельских районов и трущоб мегаполисов. Здесь кроется самая серьезная опасность возникновения экологических и

социальных бедствий, но в то же время имеются самые реальные потенциальные возможности для достижения успешных результатов при допустимых издержках.

82. После традиционного обмена любезностями Председатель объявил Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров/шестую специальную сессию Совета управляющих закрытым.

Примечания

- ¹ Членский состав Совета управляющих был определен путем выборов, проходивших на 56-м пленарном заседании пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, 26 ноября 1997 года, и на 38-м пленарном заседании пятьдесят четвертой сессии, 25 октября 1999 года.

Приложение I

Решения, принятые Советом управляющих на его Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров/шестой специальной сессии

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
SS.VI/1	Мальмёнская декларация министров	31 мая 2000 года	16
SS.VI/2	Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	31 мая 2000 года	22
SS.VI/3	Вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век	31 мая 2000 года	22
SS.VI/4	Предварительная повестка дня Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/ двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	31 мая 2000 года	23

SS.VI/1**Мальмёнская декларация министров**

Совет управляющих,

принимает Мальмёнскую декларацию министров, текст которой содержится в приложении к настоящему решению.

*5-е заседание
31 мая 2000 года*

Приложение**Мальмёнская декларация министров**

Мы, министры окружающей среды и главы делегаций, собравшиеся в Мальмё, Швеция, 29–31 мая 2000 года, по случаю проведения первого Глобального форума по окружающей среде на уровне министров, созданного в соответствии с резолюцией 53/242 Генеральной Ассамблеи от 28 июля 1999 года с целью предоставить министрам охраны окружающей среды всех стран мира возможность собраться и рассмотреть важные и возникающие экологические проблемы, а также наметить направления действий в будущем,

ссылаясь на Стокгольмскую декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды^a, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию^b, Барбадосскую декларацию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств^c и на Найробийскую декларацию о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде^d,

будучи глубоко озабоченными тем, что, несмотря на значительные и успешные усилия, непрерывно предпринимаемые международным сообществом в период после проведения Стокгольмской Конференции, и несмотря на определенный достигнутый прогресс, окружающая среда и база природных ресурсов, являющиеся опорой жизни на Земле, продолжают ухудшаться быстрыми темпами, которые не могут не вызывать тревоги,

подтверждая важное значение быстрого выполнения политических и правовых обязательств, принятых на себя международным сообществом, в частности на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

будучи убеждены в том, что всем странам необходимо предпринять в духе международной солидарности и на основе признания, среди прочего, закрепленного в Рио-де-Жанейрской декларации принципа общей, но дифференцированной ответственности в области рационального природопользования с целью содействия устойчивому развитию на благо нынешнего и будущего поколений,

сознавая, что главными причинами деградации глобальной окружающей среды являются такие социально-экономические проблемы, как растущая нищета, неудовлетворяющие требованиям устойчивого развития модели производства и потребления, неравенство в области распределения богатств и бремя задолженности,

сознавая также, что успех в деле борьбы с деградацией окружающей среды зависит от максимально широкого участия всех активных членов общества и информированного и просвещенного населения, уважения к этническим и духовным ценностям и культурному разнообразию, а также от того, насколько защищены знания коренных народов,

сознавая, что намеченные на 2002 год десятилетние обзор и оценка осуществления Повестки дня на XXI век предоставят международному сообществу еще одну возможность принять меры с целью выполнения своих обязательств и укрепить международное сотрудничество, которое крайне необходимо для решения проблем устойчивого развития в XXI веке,

будучи убеждены в том, что Встреча тысячелетия на высшем уровне в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи предоставляет уникальную возможность для рассмотрения на высшем уровне роли Организации Объединенных Наций в области обеспечения устойчивого развития, и отмечая в этой связи предложения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, содержащиеся в его докладе «Мы, народы мира: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке»^e, которые послужат основой для обсуждения в ходе Встречи на высшем уровне,

будучи преисполненными решимости способствовать этим историческим усилиям в природоохранном плане и обратившись с просьбой к Председателю Совета управляющих обратить внимание участников пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Ассамблеи тысячелетия, на нижеследующие вопросы,

заявляем, что:

Основные проблемы окружающей среды в XXI веке

1. 2000 год является определяющим в принятии международным сообществом усилий, направленных на то, чтобы остановить и повернуть вспять набирающие силу тенденции деградации окружающей среды, которые угрожают устойчивости на планете. Таким образом, настоятельно необходимо вновь активизировать международное сотрудничество, основанное на стремлении к решению общих проблем и духе международного партнерства и солидарности.

2. В настоящее время наблюдается вызывающий тревогу разрыв между обязательствами и действиями. Согласованные международным сообществом цели и задачи в области устойчивого развития, как, например, принятие национальных стратегий устойчивого развития и увеличение помощи развивающимся странам, должны быть своевременно реализованы. Для того чтобы усилия в этой области увенчались успехом, чрезвычайно важно мобилизовать значительно большие, чем сейчас, внутренние и международные ресурсы, в частности, для оказания помощи в целях развития.

3. Эволюционирующая структура международного права окружающей среды и развитие национального законодательства формируют прочную основу для преодоления наиболее серьезных экологических угроз современности. Она должна подкрепляться применением более согласованного и скоординированного подхода в международных природоохранных договорах. Мы должны также признать первостепенное значение соблюдения и обеспечения соблюдения природоохранных норм, а также ответственности в

этой области и содействовать применению осмотрительного подхода, закрепленного в Рио-де-Жанейрской декларации и других стратегических документах, и принятию мер по созданию потенциала.

4. «Глобальная экологическая перспектива — 2000» Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде предусматривает обязательную оценку серьезного характера экологических рисков, грозящих международному сообществу. Особое внимание должно уделяться не отвечающим требованиям устойчивого развития моделям потребления, характерным для более богатых слоев населения всех стран, особенно развитых стран. Природоохранная деятельность отстает от экономического и социального развития, а в результате быстрого роста численности населения увеличивается нагрузка на окружающую среду.

5. Экологические угрозы, обусловленные ускоряющимися темпами урбанизации и развития мегаполисов, громадный риск, связанный с изменением климата, кризис в области пресноводных ресурсов и его последствия для продовольственной безопасности и окружающей среды, не отвечающая требованиям устойчивого развития эксплуатация биологических ресурсов и их истощение, засуха и опустынивание, неконтролируемое обезлесение, увеличение числа экологических бедствий, угроза, которую представляют для здоровья человека и окружающей среды опасные химические вещества, и расположенные на суше источники загрязнения — вот те вопросы, которые необходимо решать.

6. Однако существуют возможности исправить это положение. Технические нововведения и появление новых ресурсосберегающих технологий, в развитии которых ведущую роль играет частный сектор, дают основание для серьезных надежд и открывают более широкие возможности для отказа от экологически разрушительных видов практики прошлого, в том числе за счет использования более чистых технологий.

7. Для того чтобы бороться с причинами, лежащими в основе деградации окружающей среды и нищеты, мы должны уделять первоочередное внимание экологическим соображениям при принятии решений. Мы также должны активизировать свои усилия, направленные на принятие мер предупреждения и разработку согласованных мер реагирования, включая обеспечение рационального экологического управления на национальном уровне, верховенства норм международного права, рационального управления, повышения осведомленности и просвещения, и с этой целью максимально использовать мощь информационной технологии. Все субъекты должны совместно работать в интересах обеспечения устойчивого будущего.

8. Необходимо добиваться того, чтобы экологическая перспектива учитывалась как при разработке, так и при оценке макроэкономической политики, а также практики государственных и многосторонних кредитных учреждений, как, например, учреждений по кредитованию экспорта.

9. Тенденции глобализации мировой экономики и сопутствующие им экологические риски и возможности требуют от международных учреждений использовать новые подходы и находить новые пути вовлечения основных субъектов процесса глобализации в решение злободневных проблем. Нам следует поощрять сбалансированный и комплексный подход к стратегиям в

области торговли и окружающей среды в нашем стремлении добиться устойчивого развития в соответствии с решением Комиссии по устойчивому развитию, принятым на ее восьмой сессии.

10. Особый упор при решении экологических проблем XXI века должен делаться на роль и ответственность народов, определенные в Рио-де-Жанейрской декларации, а также на роль и ответственность основных участников деятельности, включая правительства, частный сектор и гражданское общество. Правительства являются основными участниками этого процесса, поскольку их деятельность имеет жизненно важное значение для осуществления документов Организации Объединенных Наций, связанных с окружающей средой, принятых после Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, а также для создания организационного потенциала и укрепления международного сотрудничества.

Частный сектор и окружающая среда

11. Частный сектор стал одним из глобальных участников деятельности, который в значительной мере определяет экологические тенденции посредством решений, принимаемых им в области капиталовложений и технологий. В этом отношении правительства играют решающую роль в создании благоприятных условий. Следует усиливать организационный и регламентационный потенциал правительств для усиления взаимодействия с частным сектором. Необходимо добиваться принятия частным сектором обязательства формировать новую культуру экологической отчетности посредством применения принципа «платит загрязнитель», показателей эффективности природоохранной деятельности и экологической отчетности, а также посредством внедрения подхода, основанного на принятии мер предосторожности при вынесении решений по вопросам в области инвестиций и технологий. Этот подход должен быть увязан с разработкой более чистых и ресурсосберегающих технологий для перехода на экономику пожизненного цикла, а также мерами содействия внедрению экологически безопасных технологий.

12. Потенциал новой экономики в области содействия устойчивому развитию должен получить дальнейшее развитие, особенно в областях информационной технологии, биологии и биотехнологии. Необходимо серьезно учитывать последствия этического и социального характера. Также должны учитываться интересы общественности в том, что касается знаний в области биоразнообразия, включая интересы коренных и местных общин. Следует способствовать формированию общей этики, учитывающей общественные интересы.

13. «Глобал компакт», созданный Генеральным секретарем совместно с частным сектором, — это прекрасный инструмент, позволяющий расширять конструктивное взаимодействие с частным сектором. Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует продолжать расширять свое взаимодействие и сотрудничество с частным сектором, а также принимать во внимание взаимосвязь между прямыми иностранными инвестициями и окружающей средой с целью сведения к минимуму негативных последствий для окружающей среды.

Гражданское общество и окружающая среда

14. Гражданское общество играет важнейшую роль в решении экологических проблем. Роль, возможности и участие организаций гражданского общества значительно возросли за последние годы, и это подчеркивает необходимость принятия мер национальными правительствами, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и международными организациями по активизации участия этих организаций в своей работе по вопросам, связанным с окружающей средой.

15. Гражданское общество нашло новые эффективные методы выражения общих чувств и озабоченностей. Оно является важнейшим проводником понимания общей цели и общих ценностей. Гражданское общество играет важную роль в доведении возникающих экологических вопросов до сведения директивных органов, повышении осведомленности общественности, распространении новаторских идей и подходов и содействии обеспечению транспарентности, а также некоррупционного процесса принятия решений по вопросам окружающей среды.

16. Необходимо повышать роль гражданского общества на всех уровнях путем обеспечения для всех свободного доступа к экологической информации, широкого участия в принятии решений по вопросам охраны окружающей среды и доступа к органам правосудия с целью разрешения экологических конфликтов. Правительствам следует способствовать созданию условий, при которых все сегменты общества имели бы возможность высказывать свое мнение и играть активную роль в деле обеспечения устойчивого будущего.

17. Наука обеспечивает необходимую основу для принятия решений по вопросам охраны окружающей среды. Необходимо активизировать научные исследования, расширять участие научных кругов, укреплять научное сотрудничество с целью решения возникающих экологических проблем и совершенствовать механизмы взаимосвязи между научными кругами, директивными органами и другими заинтересованными сторонами.

18. Мы должны уделять особое внимание опасностям, угрожающим культурному разнообразию и традиционным знаниям, особенно коренных народов и местных общин, которыми может быть чреват процесс глобализации. В этой связи мы приветствуем провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Международным годом диалога между цивилизациями.

19. При принятии решений, касающихся рационального использования окружающей среды и природных ресурсов, необходимо уделять большее внимание гендерным аспектам.

20. Для повышения осведомленности и формирования общих экологических ценностей глобального общества необходимо иметь независимые и объективные средства массовой информации на всех уровнях. Средства массовой информации могут служить делу обеспечения устойчивого развития посредством определения возникающих проблем, повышения информированности и содействия принятию надлежащих мер.

Обзор 2002 года в связи с Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

21. Намеченный на 2002 год обзор хода осуществления решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию должен быть проведен международной конференцией на высшем уровне. Задача должна заключаться не в том, чтобы пересмотреть Повестку дня на XXI век, которая остается в силе, а в том, чтобы вдохнуть новый дух сотрудничества и подчеркнуть необходимость безотлагательных действий, основанных на совместных мероприятиях в рамках общих усилий по обеспечению устойчивого развития. В этой связи правительствам следует добиваться скорейшей ратификации всех природоохранных конвенций и протоколов, особенно касающихся климата, опустынивания, биобезопасности и химических веществ.

22. Правительства и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде призваны сыграть важную роль в подготовке к обзору Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 2002 года на региональном и глобальном уровнях, а также обеспечить всесторонний учет и анализ экологического измерения устойчивого развития на основе широкой оценки состояния глобальной окружающей среды. Подготовку к обзору следует активизировать.

23. Конференция по обзору 2002 года должна быть направлена на решение основных проблем устойчивого развития и, в частности, на преодоление усиливающегося воздействия бремени задолженности на значительную часть населения Земли на фоне чрезмерного и расточительного потребления и недостаточного использования ресурсов, которые не позволяют разорвать порочный круг деградации окружающей среды и роста нищеты.

24. Конференция по обзору 2002 года должна рассмотреть потребности значительно более широкой институциональной структуры международного природоохранного регулирования на основе оценки будущих потребностей институциональной системы, способной эффективно бороться с многочисленными рисками для окружающей среды в глобализирующемся мире. В этой связи необходимо повышать роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также укреплять и делать более предсказуемой ее финансовую базу.

Вывод

25. В начале нового столетия мы располагаем достаточными людскими и материальными ресурсами для обеспечения устойчивого развития, и это — не абстракция, а конкретная реальность. Беспрецедентное развитие производственных и информационных технологий, приход более молодого поколения, обладающего более выраженным чувством оптимизма и солидарности, а также уважения к ценностям, рост самосознания у женщин, которые играют все более заметную и активную роль в жизни общества, — все это свидетельствует о формировании нового сознания. Мы можем вполноту сократить масштабы нищеты к 2015 году, не нанося ущерба окружающей среде, обеспечить экологическую безопасность за счет раннего предупреждения; обеспечить более полный учет природоохранных соображений в рамках экономической политики и лучшую координацию международно правовых договоров и средств; реализовать перспективу «мир

без трюб». Мы берем на себя обязательство реализовать эту общую перспективу.

SS.VI/2

Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, представленный Директором-исполнителем^f, а также сделанные по нему конструктивные комментарии;*

2. *выражает признательность Директору-исполнителю за представление доклада в обобщенном виде с уделением основного внимания пяти согласованным приоритетным направлениям;*

3. *просит Директора-исполнителя учесть комментарии в ходе дальнейшей проработки политики и стратегии в области водных ресурсов и далее просит его принять необходимые меры для их осуществления и представить доклад о ходе работы Совету управляющих на его двадцать первой сессии;*

4. *с удовлетворением отмечает информацию, представленную в докладе Директора-исполнителя о бюджетных и финансовых вопросах^g, и просит, чтобы в будущих докладах об осуществляемой деятельности, представляемых Совету управляющих и Комитету постоянных представителей, четко увязывались соответствующие решения Совета управляющих и других законодательных органов, мероприятия с выделяемыми ресурсами и фактическими бюджетными расходами, а также давалась количественная оценка достигнутых результатов.*

*5-е заседание
31 мая 2000 года*

SS.VI/3

Вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век

Совет управляющих,

1. *просит Комитет постоянных представителей провести от его имени обзор мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, содействующих осуществлению Повестки дня на XXI век и выполнению Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век;*

2. *призывает Директора-исполнителя с этой целью подготовить доклад для рассмотрения Комитетом постоянных представителей с последующим его распространением среди всех правительств для информационных целей и получения их комментариев, а также для обеспечения активного вклада Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в*

процессе подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

3. *просит далее* Директора-исполнителя представить окончательный вариант упомянутого выше доклада через Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии;

4. *просит* Директора-исполнителя представить доклад по этому вопросу Совету управляющих на его двадцать первой сессии.

5-е заседание
31 мая 2000 года

SS.VI/4

Предварительная повестка дня Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

1. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Итоги первого Глобального форума по окружающей среде на уровне министров» в предварительную повестку дня Совета управляющих на его двадцать первой сессии^h;

2. *просит* Бюро Совета управляющих в консультации с Комитетом постоянных представителей и при поддержке Директора-исполнителя решить вопрос об организационных аспектах проведения консультаций на уровне министров на втором Глобальном форуме на уровне министров по окружающей среде/двадцать первой сессии Совета управляющих и определить темы этих консультаций.

5-е заседание
31 мая 2000 года

Примечания

^a Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.73.II.A.14), часть первая, глава I.

^b Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.93.I.8 и исправления), том I, резолюция 1, приложение I.

^c Доклад Глобальной конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (A/CONF.167/9), глава I, резолюция 1, приложение I.

^d Решение 19/1 Совета управляющих, приложение.

^e A/54/2000.

^f UNEP/GCSS.VI/6 и Add.1/Rev.1.

^g UNEP/GCSS.VI/6, приложение I.

^h Cm. UNEP/GC.20/48.

Приложение II

Доклад Комитета полного состава

Докладчик: г-н Бернард О. К'Омудо (Кения)

Введение

1. Во исполнение решений Совета управляющих об организации работы сессии (см. пункты 29–32) Комитет полного состава под председательством г-на Леандро Арельяно (Мексика), заместителя Председателя Совета, провел 29 и 30 мая 2000 года три заседания, на которых были рассмотрены пункты 7, 8 и 10 повестки дня.
2. На своем 1-м заседании 29 мая 2000 года Комитет полного состава назначил г-на Бернарда О. К'Омудо (Кения) Докладчиком на этой сессии.
3. В ходе обсуждений в рамках Комитета полного состава секретариат представлял каждый из рассматриваемых пунктов повестки дня, после чего представители высказывали по ним свои мнения.

Пункт 7

Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

4. В связи с рассмотрением пункта 7 повестки дня Комитету была представлена следующая документация:

а) UNEP/GCSS.VI/6, содержащий основной отчетный и информационный материал;

б) UNEP/GCSS.VI/6/Add.1/Rev.1 о политике и стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов.

Оба эти документа охватывали период после двадцатой сессии Совета управляющих, при этом доклад Директора-исполнителя главным образом посвящен приоритетным областям, определенным в Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, принятой на девятнадцатой сессии Совета управляющих, и пяти областям концентрации усилий, утвержденных на пятой специальной сессии Совета управляющих. Комитет постановил рассмотреть представление докладов о деятельности ЮНЕП и политику и стратегию ЮНЕП в области водных ресурсов в качестве двух отдельных вопросов. Было, однако, решено, что те представители, которые изъявили желание высказать свои соображения сразу по двум вопросам, получают возможность сделать это.

Деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

5. Этот пункт был рассмотрен Комитетом на его 1-м заседании 29 мая 2000 года и был представлен секретариатом.

6. В ходе общих прений заявления были сделаны представителями таких следующих стран, как Австралия, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Канада, Кипр, Китай, Куба, Малави, Нигер, Нигерия, Новая Зеландия, Португалия (от имени Европейского союза), Руанда, Саудовская Аравия, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Уганда и Япония. Некоторые представители также выступили по пункту 7(b).

7. Секретариат ответил на поступившие вопросы и комментарии, сделанные представителями по этому пункту.

b) Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов

8. Этот пункт был рассмотрен Комитетом на его 1-м заседании и представлен секретариатом, который изложил основные компоненты политики и стратегии в области водных ресурсов, такие как оценка, управление и координация усилий. Все эти три компонента указывают на межсекторальный характер связанных с водными ресурсами вопросов, и одной из целей осуществления новой политики и стратегии станет выявление и содействие реализации механизмов, которые использовались бы для решения актуальных проблем в области водных ресурсов, стоящих перед человечеством, и аналогично экологических проблем.

9. В ходе обсуждения заявления были сделаны представителями таких следующих стран, как Австралия, Алжир, Индия, Иордания, Канада, Китай, Норвегия, Португалия (от имени Европейского союза), Республика Корея, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки и Турция. Заявления также были сделаны представителями ВМО и ЮНЕСКО.

10. Секретариат ответил на поступившие вопросы и замечания, сделанные представителями по этому пункту.

11. В конце прений по этим двум вопросам Комитет рассмотрел и одобрил проект решения, резюмирующий проходившие по этим пунктам обсуждения, для передачи пленарному заседанию (текст принятого решения см. в приложении I выше, решение SS.VI/2).

12. По пункту 4 решения заместитель Директора-исполнителя заверил Комитет, что секретариат сделает все от него зависящее для представления запрашиваемой информации, при этом, однако, сослался на практические трудности, связанные с изменением существующей системы финансовой отчетности. В этой связи Директор-исполнитель проинформирует Совет по этому вопросу через Комитет постоянных представителей.

Пункт 8

Вклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в осуществление Повестки дня на XXI век и Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век

13. Пункт 8 был рассмотрен Комитетом на его 2-м заседании 30 мая 2000 года, а со вступительным заявлением по нему выступил представитель секретариата. По данному пункту выступил также Директор Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, который остановился на процессе, осуществляемом Комиссией по устойчивому развитию, и ожидаемых ею результатах.

14. При рассмотрении данного пункта Комитет имел в своем распоряжении документ UNEP/GCSS.VI/7, содержащий доклад о предлагаемом процессе подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

15. В ходе обсуждения заявления были сделаны представителями Аргентины, Барбадоса, Венесуэлы, Индии, Индонезии, Канады, Китая, Кубы, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Туниса, Уганды, Швейцарии, Южной Африки и Японии.

16. Секретариат ответил на вопросы и замечания представителей по данному пункту.

17. В конце прений по этому пункту Комитет рассмотрел и одобрил проект решения, резюмирующий обсуждения, для передачи пленарному заседанию (текст принятого решения см. в приложении I выше, решение SS.VI/3).

Пункт 10

Предварительная повестка дня Глобального форума по окружающей среде на уровне министров/двадцать первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

18. Пункт 10 был рассмотрен Комитетом на его 3-м заседании 30 мая 2000 года, а со вступительным заявлением по нему выступил представитель секретариата.

19. В ходе обсуждения заявления были сделаны представителями таких стран, как Австралия, Канада, Португалия (от имени Европейского союза) и Швеция. Комитет напомнил, что на его двадцатой сессии Совет утвердил предварительную повестку дня своей двадцать первой сессии (UNEP/GC.20/48).

20. Комитет одобрил проект решения для передачи пленарному заседанию (текст принятого решения см. в приложении I выше, решение SS.VI/4).

21. На своем 3-м заседании Комитет полного состава единодушно принял настоящий доклад и содержащиеся в нем решения с внесенными в него устными поправками.

Приложение III

Перечень документов, представленных Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров/шестой специальной сессии Совета управляющих

<i>Условное обозначение^a</i>	<i>Название</i>
UNEP/GCSS.VI/1	Предварительная повестка дня
UNEP/GCSS.VI/1/Add.1 и Corr.1	Аннотированная предварительная повестка дня и организация работы
UNEP/GCSS.VI/6	Доклад Директора-исполнителя о деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
UNEP/GCSS.VI/6/Add.1/Rev.1	Политика и стратегия Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области водных ресурсов
UNEP/GCSS.VI/7	Предлагаемый процесс подготовки к десятилетнему обзору хода осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
UNEP/GCSS.VI/8	Дискуссионные документы, представленные Директором-исполнителем

^a Под условными обозначениями UNEP/GCSS.VI/2–5 никаких документов выпущено не было.

00-53497 (R) 250900 101000

0053497